

El Guardia

www.hillhealthcenter.com



INVIERNO 2009

HHC Marca 40^{ta} Aniversario

La fecha de Diciembre 3, 2008, marco el 40ta aniversario del Centro de Salud Hill. Para celebrar este evento y para dar tributo a la herencia del difunto **Cornell Scott**, se dará una gala Mayo 9, 2009 en Yale Commons. Scott, quien dirigió a HHC por mucha de su historia, murió recientemente después de una larga enfermedad.

Nuevos Servicios abren en la Clínica de la Calle State

Clínica ONG

La Corporación de Salud Hill abrió una nueva clínica especializada en **Oído, Nariz y Garganta (ONG)** en Servicios de Salud de la Calle State en la 911 Calle State, New Haven.

La Clínica ONG trabaja en colaboración con el Hospital Yale-New Haven y la Escuela de Medicina de Yale, con el propósito de hacer los servicios ONG mas accesibles a los pacientes de HHC.

Con muchos de sus 28,000 pacientes en asistencia pública o sin seguro, HHC ha estado añadiendo recientemente servicios especializados como manera de hacerlos mas accesibles y disponibles a personas de bajos recursos. Dichos servicios incluyen dermatología, neurología, oftalmología, podiatría y gastroenterología. Otros servicios en la Calle State incluyen obstetricia, ginecología y planificación familiar.

Consejería

Nuevos fondos federales anualmente de \$150,000 han estado ayudando a la Corporación de Salud Hill establecer un servicio de comportamiento de salud en la número 913 de la calle State en New Haven. La beca federal llega por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Fue una de cuatro becas de comportamiento de salud dadas a agencias de Connecticut con el propósito de hacer el cuidado en comportamiento de salud mas accesible.

Los nuevos **Servicios de Consejería de la Calle State** proveen tratamiento de salud mental de paciente externo (no internado) y tratamiento de abuso de sustancia para personas de bajos ingresos (asegurados de SAGA y Medicaid) y personas aseguradas comercialmente en el área de New Haven.

Una escala de pago es utilizada para clientes no asegurados. Terapia individual, familiar/de pareja y de grupo, en adición a evaluación de psiquiatría y servicios de administración de medicamentos están disponibles.

Nancy Navarretta, M.A., directora de salud de comportamiento, declaró que esta nueva localización va a mejorar acceso reduciendo el tiempo de espera para citas que es una barrera para tratamiento en el área de New Haven.

La División de Salud de Comportamiento con múltiples localizaciones y servicios a través del área de New Haven, da tratamiento a clientes con depresión, desordenes de humor, ansiedad, desorden de estrés post-traumático, dependencia de alcohol y drogas así como asesoramiento para problemas familiares y factores de ansiedad en la vida. No es infrecuente para clientes también necesitar tratamiento para problemas médicos como es la diabetes, hipertensión y VIH/SIDA. El personal asistirá a clientes en tener acceso a cuidado primario y a servicios especializados.

Servicios de Consejería de la Calle State esta localizado con Servicios de Salud de la Calle State (antes Servicios de Salud para la Mujer) en la 911 de la Calle State, donde servicios de obstetricia, ginecología y servicios especializados de oído, nariz y garganta están disponibles. Llame al 203-503-3660 para hacer una cita.



Desde la izquierda, Deborah Kennealy, LPN; Lourdes Aquino, registradora; Jazmin Avila, registradora; Sharon Blue, asistente médico; Matilda Abreu, Asistente médico Charlene Gorski, asistente de administración; Stanley Friedman, M.D. Otolaringólogo (Doctor ONG)

Con muchos de sus 28,000 pacientes en asistencia publica o sin seguro, HHC ha estado añadiendo recientemente servicios especializados como manera de hacerlos mas accesibles y disponibles a personas de bajos recursos.

GUARDIAN

WWW.HILLHEALTHCENTER.COM



WINTER 2009

HHC Marks 40th Anniversary

The date of December 3, 2008, marked the 40th anniversary of the Hill Health Center. To celebrate this event and also pay tribute to the legacy of the late **Cornell Scott**, a gala event will be held May 9, 2009 at Yale Commons. Scott, who lead HHC for most of its history, died recently following a long illness.

An open house was held in December to celebrate the opening of the ENT (Ear, Nose, Throat) clinic on State Street. Pictured are, from left, Deborah Kennealy, LPN; Lourdes Aquino, registrar; Jazmin Avila, registrar; Sharon Blue, medical assistant; Matilda Abreu, medical assistant; Charlene Gorski, administrative assistant and Dr. Stanley Friedman, Otolaryngologist (ENT doctor).

NEW SERVICES Open at State Street Clinic

ENT Clinic

Hill Health Corporation has opened a new **Ear, Nose and Throat (ENT)** specialty clinic at State Street Health Services, 911 State St., New Haven.

The ENT Clinic is a collaboration with Yale-New Haven Hospital and Yale Medical School. This arrangement is intended to make ENT services more accessible to HHC patients.

With many of its 28,000 patients on public assistance or uninsured, HHC has been adding specialty services in recent years as a way of making them more accessible and available for low-income people. Such services include dermatology, neurology, ophthalmology, podiatry and gastrointestinal.

Other services at State Street include obstetrics and gynecology (ob-gyn) and family planning.

Counseling

New Federal funding of \$150,000 annually has helped Hill Health Corporation establish a behavioral health service at 913 State Street, New Haven. The Federal grant comes through the U.S. Department of Health and Human Services. It was one of only four behavioral health grants awarded to Connecticut agencies for the purpose of making behavioral health care more accessible.

The new **State Street Counseling Services** provides outpatient mental health and substance abuse treatment for low-income (SAGA and Medicaid insured) and commercially insured people in the New Haven area. A sliding scale fee schedule is used for uninsured clients. Individual,

family/couple and group therapy, in addition to psychiatric evaluation and medication management services are available.

Nancy Navarretta, M.A., director of behavioral health, said that this new location will improve access by reducing the waiting time for appointments, which is a barrier to treatment in the New Haven area.

The Behavioral Health Division, with multiple locations and services throughout Greater New Haven, treats clients with depression and other mood disorders, anxiety, post traumatic stress disorder, alcohol and drug dependence as well as counseling for family problems and life stressors. It is not uncommon for clients to also need treatment for medical problems such as diabetes, hypertension and HIV/AIDS. The staff will assist clients in accessing primary care and specialty services.

State Street Counseling Services is co-located with State Street Health Services (formerly Women's Health Services) at 911 State St., where obstetrics, gynecology and ear, nose, throat specialty services are available. Call 203-503-3660 to make an appointment.



photo by Theresa Rodriguez

With many of its 28,000 patients on public assistance or uninsured, HHC has been adding specialty services in recent years as a way of making them more accessible and available for low-income people.



Maria Gonzalez

HEALTH INSURANCE FOR ALL Campaign at HHC

Maria Gonzalez has joined the HHC staff to organize support for universal health care insurance among patients. She will be talking to patients in the lobby of the Hill clinic, 428 Columbus Ave., New Haven. She also can be reached at 203-503-3277 if anyone wants information about the statewide campaign to provide health insurance to all.



Don't Forget Your FLU SHOT!

Flu shots are now available at HHC clinics. There is still time to get your shot. Medical clinics are located at 428 Columbus Ave. and 226 Dixwell Avenue, New Haven; 285 Main St., West Haven and 121 Wakelee Ave., Ansonia. Call 503-3276 for info.

Community Clinics Add EVENING HOURS

Hill Health Corporation has expanded operating hours at three of its medical sites in response to the crisis of overloaded hospital emergency rooms.

The **Hill Health Center** on Columbus Avenue and **West Haven Health Center** will offer new Monday evening sessions and the **Dixwell Health Center** new Thursday evening sessions. All evening sessions begin at 5 p.m. and run until 8:30 p.m.

Funding for additional hours comes from the State Department of Social Services as part of a statewide effort to make primary care more available to people who are using the emergency rooms inappropriately.

The Hill clinic is now open Monday, Tuesday and Thursday evenings and Saturday mornings, as well as Monday through Friday, 8:30 to 5.

Congratulations to Tawanna Woolfolk, an HHC clinician, for being named a 2009 Health Leadership Fellow by the Connecticut Health Foundation. This program seeks to increase leadership knowledge and skills to address racial and ethnic health injustice.

DR. RIZK joins HIV/AIDS staff

Nesrine Rizk, MD, has joined the Ryan White Specialty Care Team in the Hill Health Center HIV/AIDS Division.

Dr. Rizk comes to the Hill Health Center from Case Western University, Ohio, where she completed her advanced medical training in infectious disease and HIV medicine. She earned her medical degree from the American University of Beirut, Lebanon.

As clinical director of the division, she will enhance its capacity and capability to provide specialty care for the HIV/AIDS population in New Haven. The division currently provides services to 326 patients with HIV.

HHC Lab Meets HIGHEST Standard

The Hill Health Center Laboratory has been accredited by the Commission on Laboratory Accreditation of the College of American Pathologists (CAP) following an on-site inspection.

CAP congratulated the laboratory directors, **Dr. Robert Walat** and **Ernest Laudano**, for the "excellence of services being provided."

The inspection is designed to ensure that the laboratory patients are receiving the highest standard of care.



Maria Gonzalez

Campaña Para Seguro de Salud Para Todos en HHC

Maria Gonzalez se ha unido al personal de HHC para organizar apoyo para seguro universal de salud entre los pacientes. Ella hablará con los pacientes en la sala de espera de la clínica Hill en la 428 de la Avenida Columbus en New Haven. Se pueden comunicar con ella al 203-503-3277 si quieren mas información sobre la campaña a través del estado para proveer seguro de salud a todos.



¡No se Olvide su Vacuna Contra la Gripe!

Vacunas contra la gripe están disponibles ahora en las clínicas HHC. Todavía hay tiempo para obtener su vacuna. Clínicas medicas están localizadas en la Avenida Columbus # 428 y la Avenida Dixwell # 226 en New Haven; La Calle Main #285 en West Haven y la Avenida Wakelee # 121 en Ansonia.

Tres Clínicas Medicas Añaden Horas en la Noche

La Corporación de Salud Hill ha expandido su horario de operación en tres de sus localizaciones médicas en respuesta a la crisis de sobre capacidad en las salas de emergencia en los hospitales.

El **Centro de Salud Hill** en la Avenida Columbus y el **Centro de Salud de West Haven** ofrecerán los Lunes sesiones en la noche y el **Centro de Salud Dixwell** nuevas sesiones los Jueves por la noche. Todas las nuevas sesiones comienzan a las 5 p.m. y corren hasta las 8:30 p.m.

Los fondos para las horas adicionales vienen del Departamento de Servicios Sociales del Estado como parte del esfuerzo a través del estado en hacer cuidado primario disponible a personas que están usando las salas de emergencia no apropiadamente.

La clínica Hill esta ahora abierta los Lunes, Martes y Jueves en la noche y los Sábados en la mañana así como los Lunes a Viernes de 8:30 am a 5:00 pm.

La Dra. Rizk se une al personal de VIH/SIDA

Nesrine Rizk, MD, se une al Equipo Ryan White de Cuidado Especializado en la División de VIH/SIDA del Centro de Salud Hill.

La Dra. Rizk viene al Centro de Salud Hill desde la Universidad de Case Western en el estado de Ohio, donde ella completo entrenamiento médico avanzado en enfermedades infecciosas y medicina VIH. Ella obtuvo su grado médico de la Universidad Americana en Beirut, Líbano.

Como directora clínica de la división, ella va realizar la capacidad para proveer cuidado especializado para la población VIH/SIDA en New Haven. Corrientemente la división provee servicios a 326 pacientes con VIH.

Felicitaciones

a **Tawanna Woolfolk**, trabajadora clínica de HHC, por ser nombrada una **Líder en Salud del 2009** por la **Fundación de Salud de Connecticut**. Este programa busca aumentar conocimiento y destrezas de liderazgo para dirigir injusticia étnica y racial en la salud.

El Laboratorio HHC Reúne Los Mas Altos Estandartes

El Laboratorio del Centro de Salud Hill ha sido acreditado por la Comisión de Acreditación de Laboratorios del Colegio Americano de Patología (CAP) después de una inspección del laboratorio. CAP felicito a los directores del laboratorio, los **Drs. Robert Walat** y **Ernest Laudano**, por la "excelencia de servicios siendo proveídos."

La inspección esta diseñada para asegurar que los pacientes del laboratorio estén recibiendo los mas altos estandartes de cuidado.